



Ref. 19032

ES Instrucciones de empleo
Control de riego **smart** Irrigation Control

Control de riego GARDENA smart Irrigation

Control 24 V

1. SEGURIDAD	4
2. MONTAJE	6
3. INSTALACIÓN	8
4. MANEJO	19
5. MANTENIMIENTO	22
6. ALMACENAMIENTO	22
7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	24
8. DATOS TÉCNICOS	26
9. ACCESORIOS	27
10. SERVICE/GARANTIE	28

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Nunca utilice el producto si usted está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.

Uso adecuado:

El **control de riego GARDENA smart Irrigation Control** está concebido para el uso particular en jardines domésticos y de aficionados, con la finalidad de controlar aspersores y sistemas de riego. Puede utilizarse para regar automáticamente durante ausencias por vacaciones. Únicamente puede emplearse en lugares resistentes a la intemperie y libres de polvo. No está destinado al uso en interiores.

El **control de riego GARDENA smart Irrigation Control** forma parte de un sistema de riego y solo puede programarse junto con el **GARDENA smart Gateway**.

El **control de riego GARDENA smart Irrigation Control** se configura y controla por medio de la **aplicación GARDENA smart system**. Para regar pueden emplearse aspersores, un sistema Sprinkler o un sistema de riego por goteo.

El **control de riego GARDENA smart Irrigation Control** ejecuta automáticamente el riego en función del programa configurado y, por lo tanto, puede utilizarse también durante ausencias por vacaciones.



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

El producto no debe emplearse en combinación con productos químicos o alimenticios, ni tampoco con sustancias inflamables o explosivas.

1. SEGURIDAD

¡Importante!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO!
¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.



¡PELIGRO!
¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

- **El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.**



¡ATENCIÓN!

El transformador solo puede conectarse en posición vertical a la toma de corriente.

El producto debe utilizarse obligatoriamente con el bloque de alimentación de 24 V (AC) adjunto. No utilice un adaptador.

Cuando el bloque de alimentación de 24 V (AC) esté enchufado, resguárdelo de la humedad y de la luz directa del sol.

Instale el control de riego en un lugar que no quede expuesto a las precipitaciones.

Antes del uso, verifique que el cable a la red no presente daños ni deterioros.

El producto solo debe utilizarse para controlar válvulas de 24 V (AC) convencionales. El consumo de corriente por canal no debe superar los 400 mA (una electroválvula GARDENA Art. 1278 requiere 150 mA).

Sección del cable de unión:

La distancia máxima admisible entre el producto y la válvula depende de la sección del cable de unión. A una distancia de 30 m le corresponde una sección de 0,5 mm²; si la distancia es de 45 m, la sección asciende a 0,75 mm². No debe haber más de 3 válvulas funcionando simultáneamente.

El **cable de unión GARDENA Art. 1280** es de 0,5 mm² y mide 15 m de largo.

Este cable permite unir hasta 6 válvulas. El cable de unión puede conectarse de forma estanca mediante el **borne de conexión GARDENA Art. 1282**.

Seguridad personal



¡PELIGRO!
¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de

asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Proteja el producto de la luz directa del sol.



¡Precaución al tocar las válvulas!

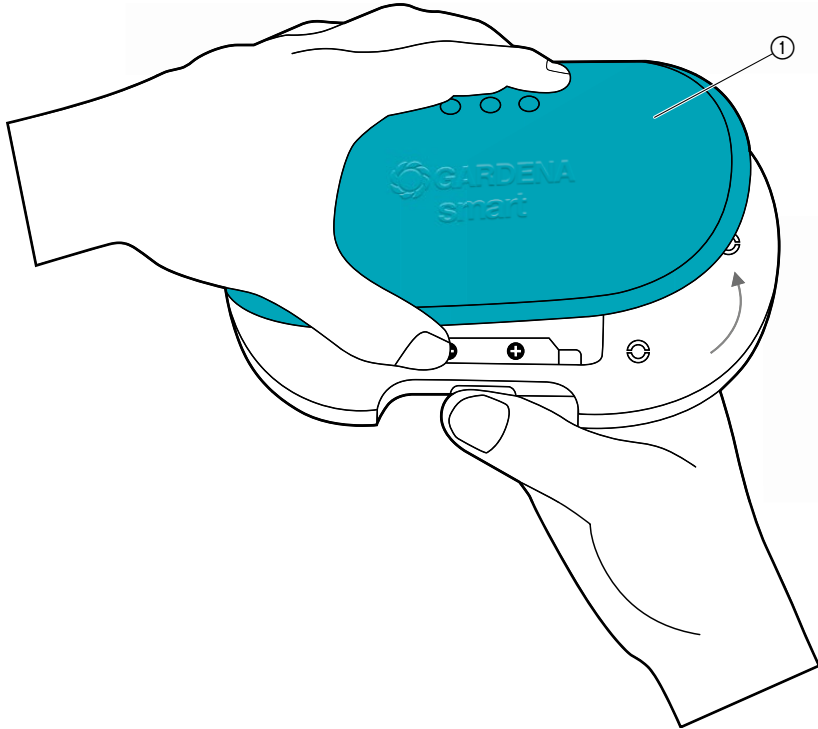
Las piezas metálicas pueden estar calientes.

2. MONTAJE

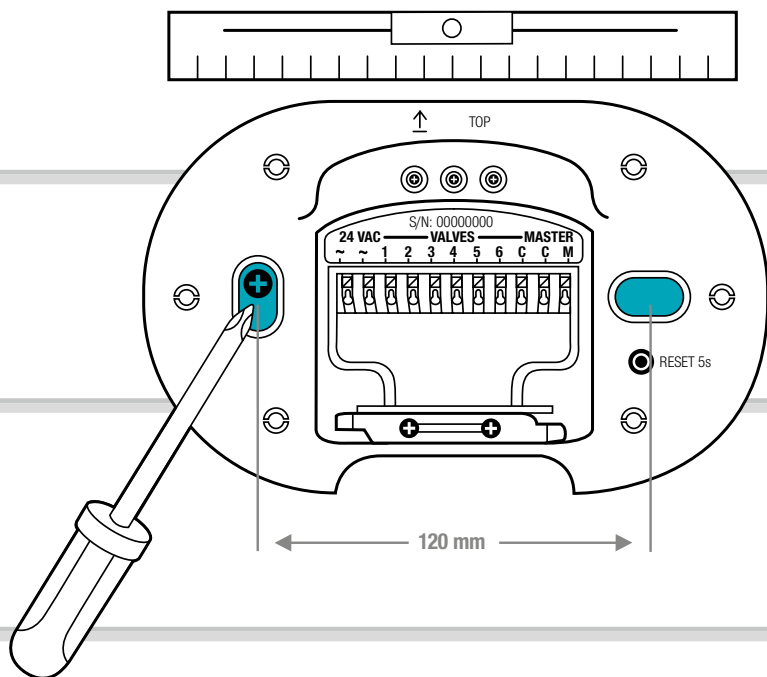
Montar el control de riego en la pared:

El producto se suministra junto con dos tornillos y sus tacos correspondientes.

La distancia entre los taladros debe ser de 120 mm.



1. Retire la cubierta ①.



2. Marque la posición de los orificios a taladrar. Para ello, sostenga el control de riego ajustándolo a la pared, nivélelo y marque los 2 puntos a taladrar manteniendo una distancia de 120 mm.
3. Taladre los orificios y monte el control de riego en la pared utilizando los 2 tornillos y tacos adjuntos.

NOTA:

¡Los cables tienen que salir por la parte inferior!

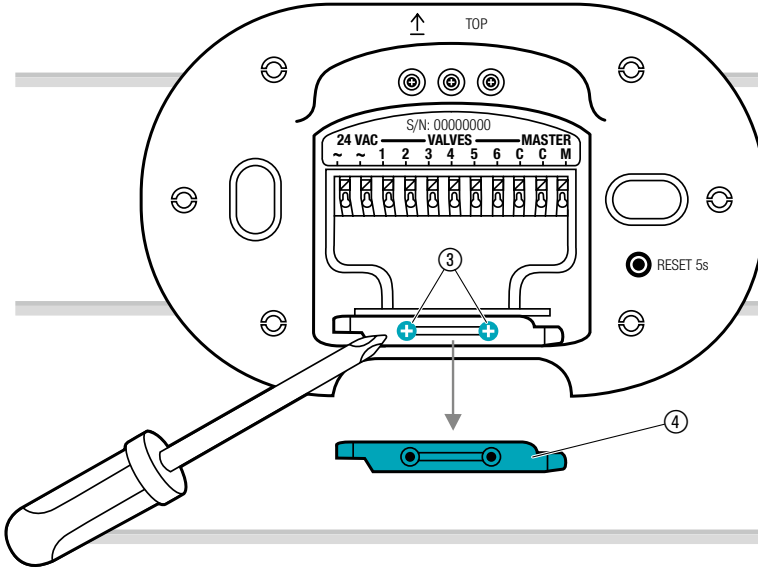
Tenga en cuenta las longitudes de los cables, sobre todo si se trata del primer montaje.

Si desea instalar varios controles de riego, guarde una distancia vertical entre los taladros de 150 mm, respectivamente.

Las características del cableado permiten montar hasta 3 controles de riego en disposición vertical.

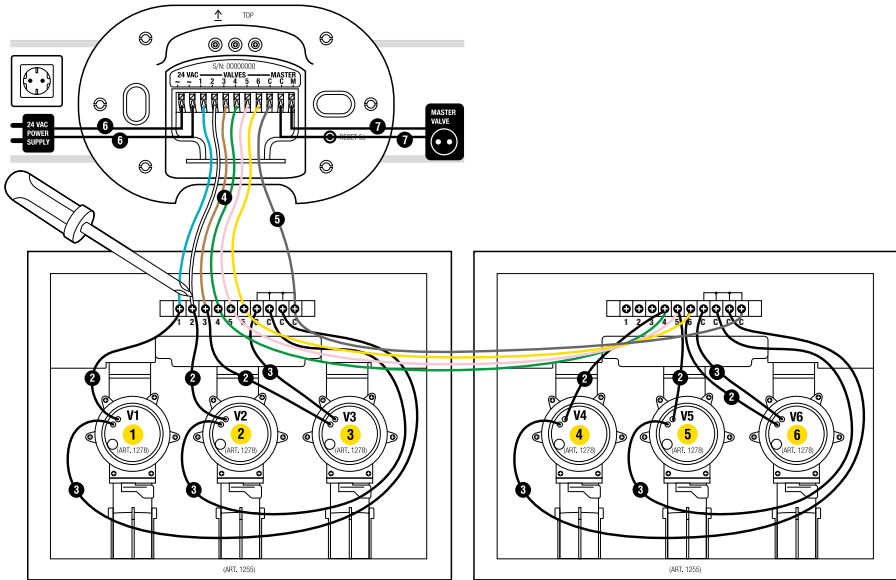
3. INSTALACIÓN

Retirar el sujeta-cables:



→ Suelte ambos tornillos ③ y retire el sujeta-cables ④.

Vista de las conexiones:



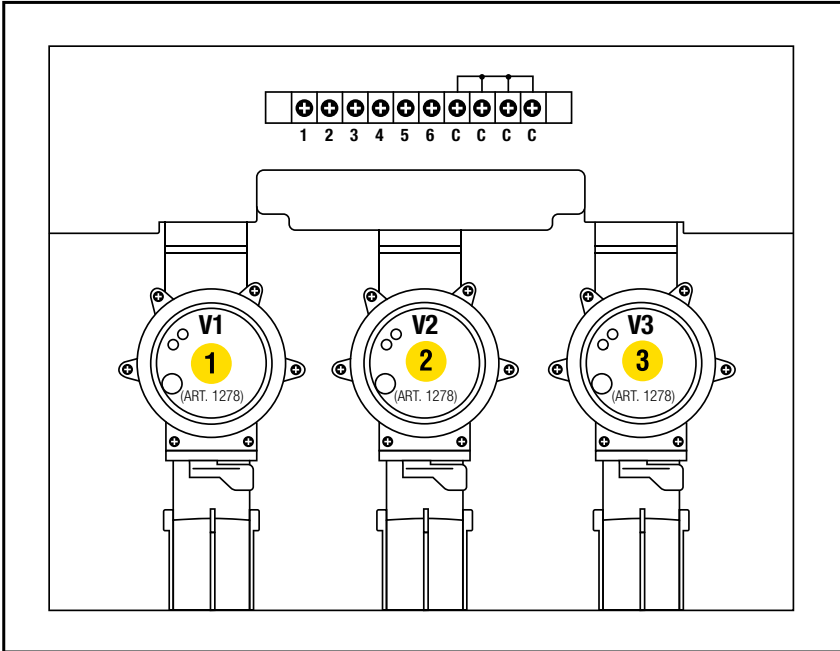
Arqueta pre-montada ref. 1255

Arqueta pre-montada ref. 1255

Conectar las válvulas a la arqueta pre-montada:

Asegúrese de que la regleta de bornes se encuentre correctamente integrada en la arqueta pre-montada.

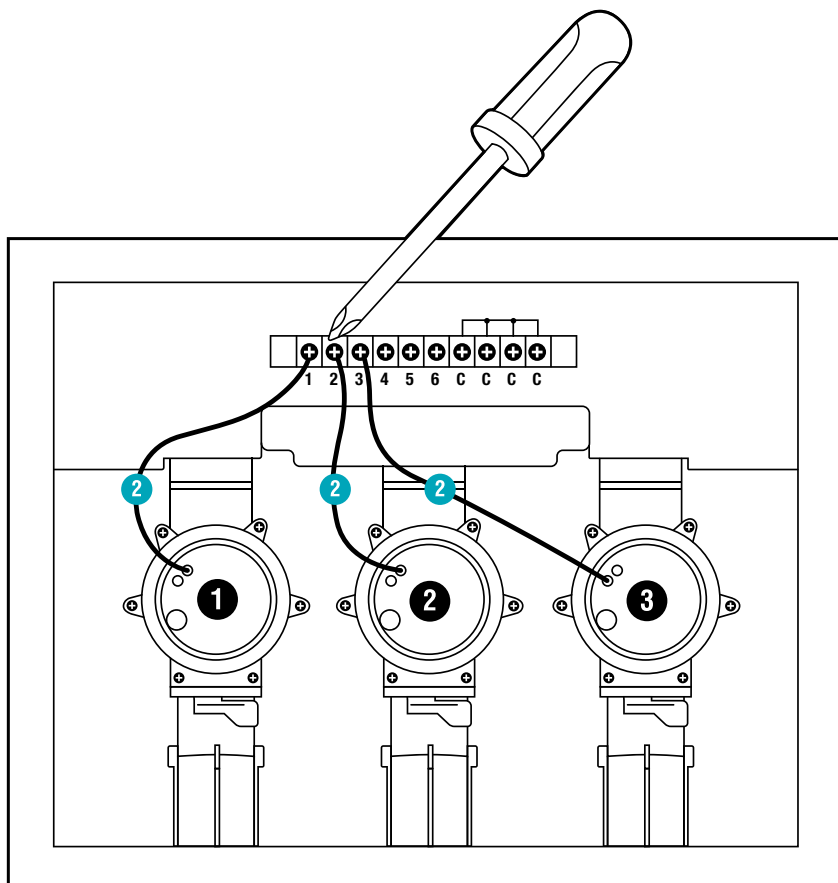
1



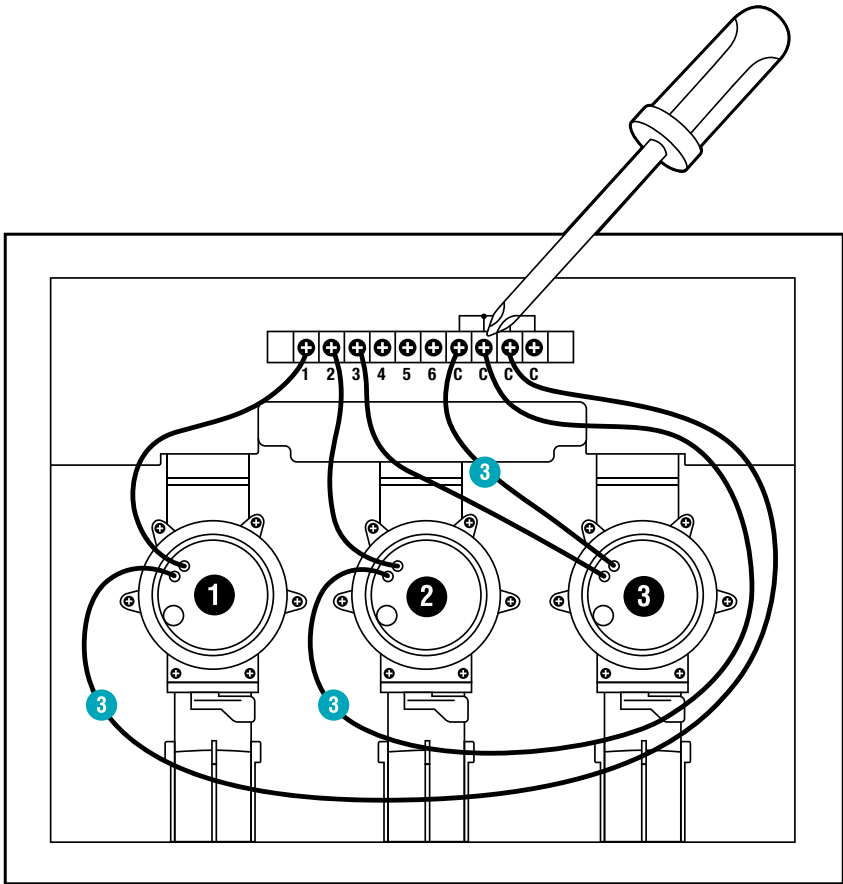
→ Marque las válvulas (1 – 6) con los adhesivos amarillos de la arqueta pre-montada.

*(Esto permite identificar claramente los bornes de señal **VALVES 1 – 6** del control de riego y ver su correspondencia con las distintas válvulas).*

2



- Conecte un cable de la válvula **V1** con el borne de señal **1** de la arqueta pre-montada.
- Conecte un cable de la válvula **V2** con el borne de señal **2** de la arqueta pre-montada.
- Conecte un cable de la válvula **V3** con el borne de señal **3** de la arqueta pre-montada.



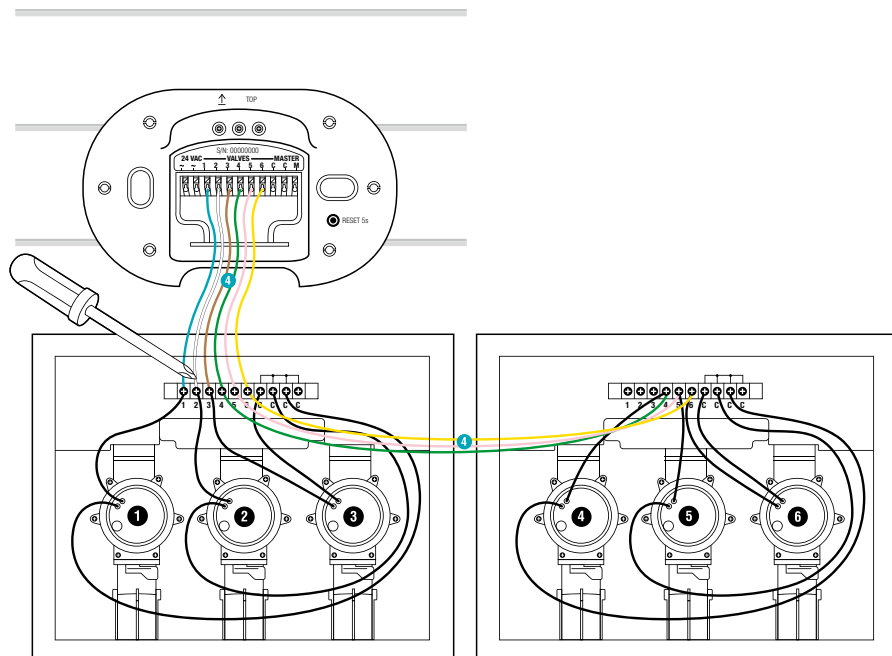
- Conecte el otro cable de la válvula **V1** con el borne de señal **C** de la arqueta pre-montada.
(Los 4 bornes de señal **C** están conectados entre sí y son equivalentes).
- Conecte el otro cable de la válvula **V2** con el borne de señal **C** de la arqueta pre-montada.
- Conecte el otro cable de la válvula **V3** con el borne de señal **C** de la arqueta pre-montada.

Conectar la arqueta pre-montada con el control de riego:

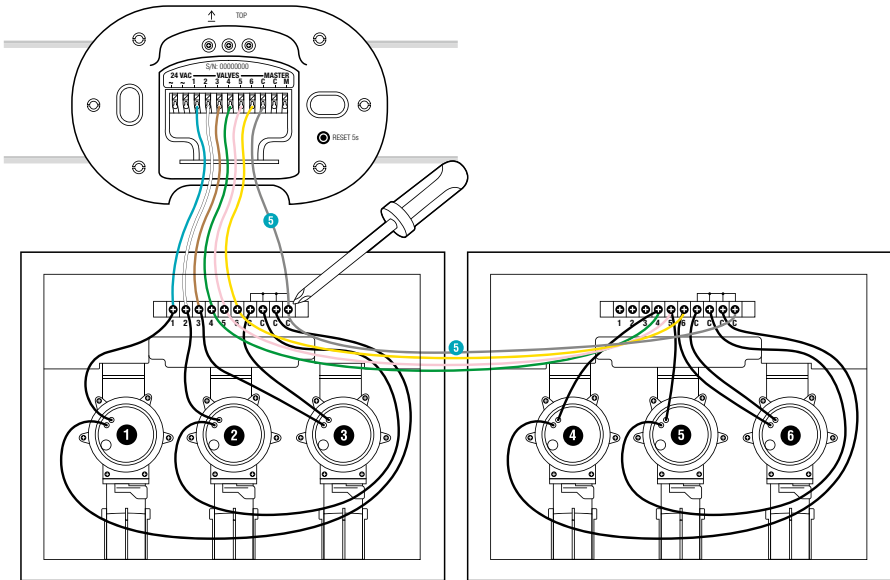
Consejo: presione el borne de señal con el dedo índice o con un tornillo o bolígrafo para conectar los cables.

El cable de unión GARDENA Art. 1280 permite conectar hasta 6 válvulas con el control de riego.

4



- Conecte el borne de señal **1** de la arqueta pre-montada con el borne de señal **VALVES 1** del control de riego.
- Conecte el borne de señal **2** de la arqueta pre-montada con el borne de señal **VALVES 2** del control de riego.
- Conecte el borne de señal **3** de la arqueta pre-montada con el borne de señal **VALVES 3** del control de riego.



→ Conecte un borne de señal **C** de la arqueta pre-montada con el borne de señal **C** de color azul en el control de riego.

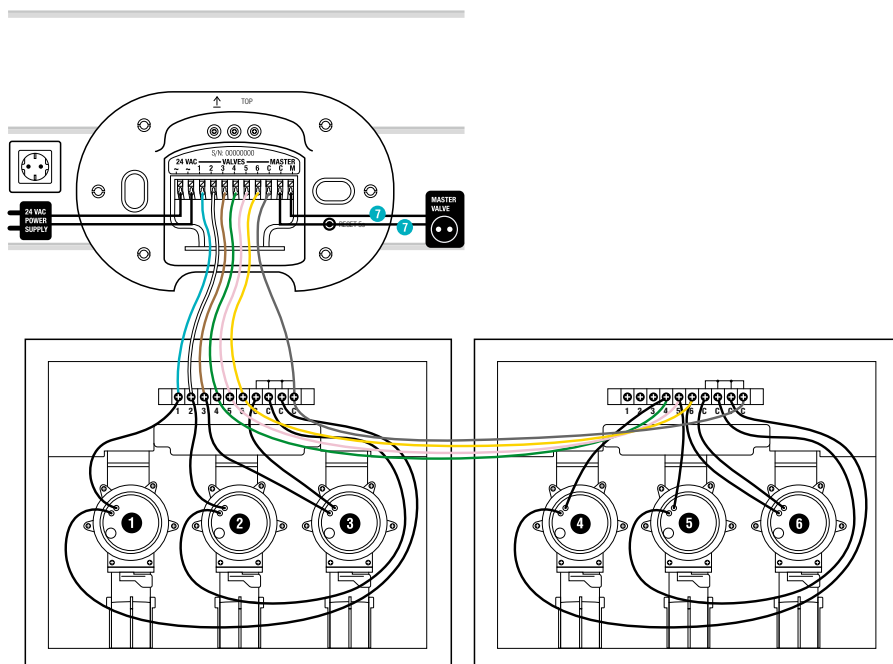
Conectar la válvula maestra:

Canal maestro:

El canal maestro **M** se activa en cuanto se activa una de las válvulas.

Puede establecer una válvula central a modo de válvula maestra, anteponiéndola a las demás válvulas.

6



→ Conecte ambos cables con los bornes de señal **M** y **C** del control de riego. (No es preciso tener en cuenta la polaridad).

Conectar el bloque de alimentación:



¡ATENCIÓN!

El control de riego sufre daños irreversibles si se conecta el bloque de alimentación a otros bornes que no sean los de 24 V AC.

→ Conecte el bloque de alimentación exclusivamente a bornes de 24 V (AC).

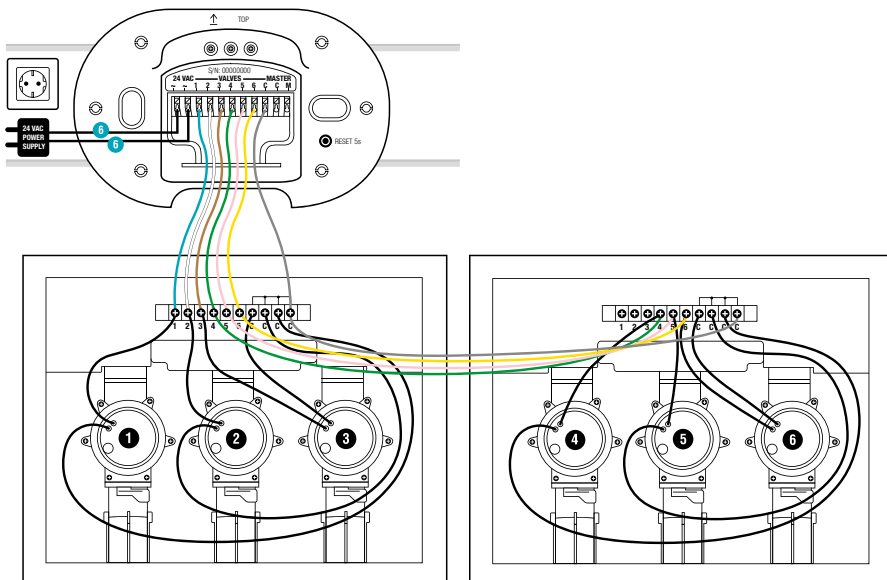


¡ATENCIÓN!

El control de riego sufre daños irreversibles en caso de cortocircuito.

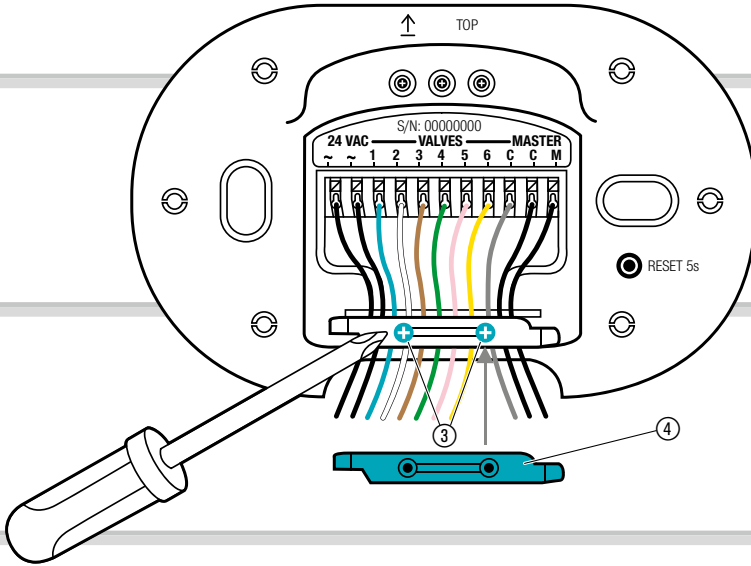
→ Verifique el cableado al completo antes de enchufar el bloque de alimentación.

7

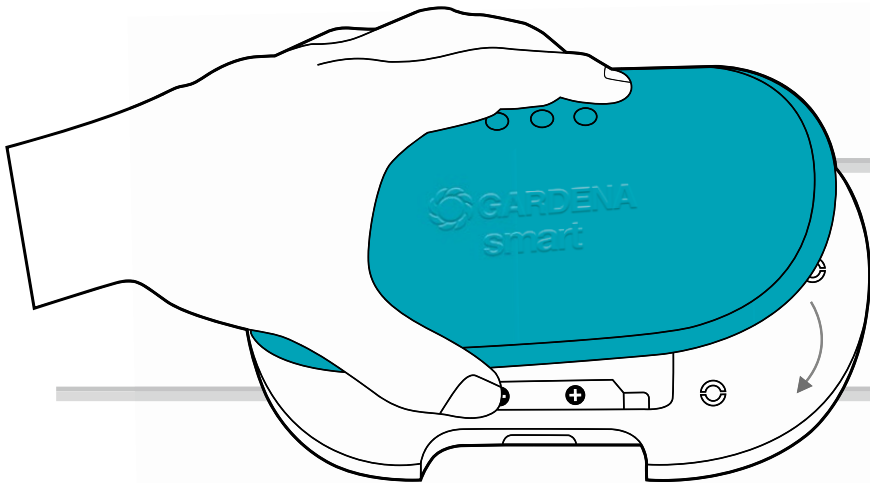


1. Conecte ambos cables con los bornes de conexión de **24 V AC** del control de riego. (No es preciso tener en cuenta la polaridad).
2. Enchufe el bloque de alimentación a una toma de corriente.

Cerrar la cubierta:



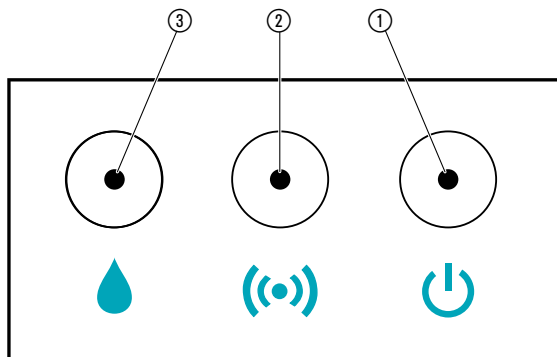
1. Coloque el sujetador-cables ④ y apriete los dos tornillos ③.



2. Ajuste la cubierta al control de riego, ejerciendo cierta presión hasta que encaje.

4. MANEJO

Indicadores LED:



- ① **LED de conexión a la red:**
Verde: conectado a la red
- ② **Indicador LED de conexión/intensidad de señal:**
Verde intermitente: al iniciar sesión
Verde: intensidad de señal alta
Amarillo: intensidad de señal media
Rojo: intensidad de señal baja
Rojo intermitente: registro fallido
- ③ **LED de riego activo:**
Verde: riego activo
Rojo intermitente: fallo de la válvula
 (consulte 7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS)

Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:

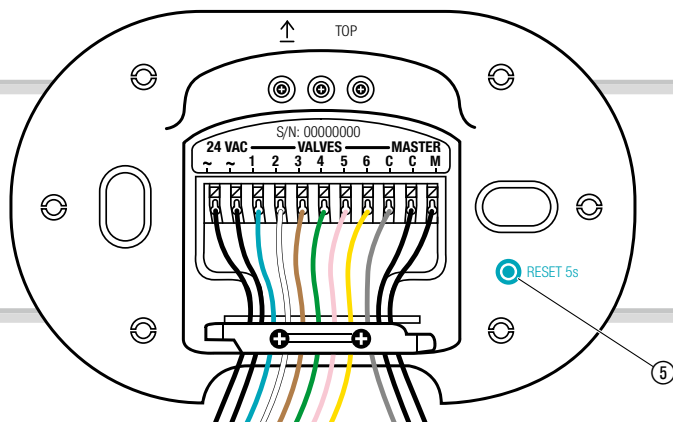
La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación gratuita GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

Para la integración se requiere un smart Gateway con conexión a Internet. La integración de todos los productos GARDENA smart system se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Ajustes del control de riego:

- Según plan horario, en la aplicación smart system: días de riego, inicio y duración del riego
- Según demanda, en la aplicación smart system: inicio y finalización

Configuración de fábrica:



Se restaura la configuración de fábrica del control de riego smart.

→ Presione brevemente la tecla de reset ⑤.
Repetición del proceso de integración.

- o bien -

→ Mantenga apretada la tecla de reset ⑤ durante 5 segundos, como mínimo.
Borra la integración actual y permite repetir la integración, p. ej., otro Gateway.

5. MANTENIMIENTO

Limpiar el control de riego:

No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

→ Limpie el control de riego con un paño húmedo (no emplee disolventes).

6. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

Las electroválvulas pueden sufrir daños permanentes a temperaturas inferiores a 5 °C. Antes de que empiecen las heladas, recomendamos tomar las siguientes precauciones:

1. Cierre el grifo y suelte la manguera de conexión entre el grifo y el punto de conexión GARDENA ref. 2722.
2. Si la instalación de riego está conectada directamente a la red doméstica de suministro de agua: Corte el suministro de agua y abra el grifo de drenaje de la tubería doméstica de agua.
3. Ponga las palancas selectoras de todas las válvulas en la posición "ON".
4. Vacíe la electroválvula/arqueta premontada.

Para ello tiene varias opciones:

- Vaciar el sistema aplicando aire comprimido

– o bien –

- desmontar todas las válvulas y guardarlas al resguardo de posibles heladas

– o bien –

- en la arqueta premontada V3, abrir el tapón de evacuación y vaciar el conducto de alimentación. Si los conductos que salen de la arqueta premontada V3 se vacían con un drenaje automático (p. ej., en los aspersores emergentes GARDENA) que no se encuentra a mayor altura que la electroválvula, las electroválvulas pueden permanecer montadas en la arqueta premontada.
- El smart Irrigation Control puede permanecer instalado si ha sido puesto fuera de servicio.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)





El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
 El LED de conexión a la red está iluminado en rojo	Subtensión.	→ Verifique la conexión eléctrica.
	Bloque de alimentación inadecuado.	→ Verifique el bloque de alimentación.
	Comunicación fallida con el MCU.	→ Restaure la configuración de fábrica del control de riego.
 El LED de riego activo parpadea en rojo	No se puede abrir la válvula debido a la limitación a 2.	→ Verifique el programa.
	La válvula no está conectada.	→ Conecte la válvula.
	Sobrecorriente en un canal.	→ Verifique la corriente del canal.
	Sobrecorriente total.	→ Verifique la corriente total de las válvulas.
	Se ha eliminado el plan de riego.	→ Reinicie el programa.
	Fallo en el canal maestro.	→ Verifique el canal maestro.
	La duración del riego es insuficiente.	→ Aumente la duración del riego.
No se ejecuta el programa de riego (no hay riego)	Ya se había abierto la válvula manualmente.	→ Evite posibles coincidencias con los programas.
	El grifo está cerrado.	→ Abra el grifo.
No funciona	Fallo de cableado.	→ Verifique las conexiones.
	El bloque de alimentación no está enchufado.	→ Enchufe el bloque de alimentación.
	El bloque de alimentación está demasiado caliente.	→ Desenchufe el bloque de alimentación y espere a que se enfríe. Vuelva a enchufar el bloque de alimentación.
		→ Proteja el bloque de alimentación de la luz directa del sol.

Problema	Posible causa	Solución
No es posible registrarse (inclusión)	No hay conexión inalámbrica con el Gateway.	→ Coloque el control de riego o el Gateway en otra posición.
	No hay alimentación de corriente.	→ Verifique los cables de alimentación.
El control de riego no reacciona	Cableado incorrecto.	→ Verifique el cableado.
	No hay conexión inalámbrica con el Gateway.	→ Verifique la conexión inalámbrica con el Gateway.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su **Centro de Servicio Técnico de GARDENA**. Únicamente los **Centros de Servicio Técnico de GARDENA**, así como los **distribuidores autorizados por GARDENA**, pueden realizar reparaciones en sus productos.

8. DATOS TÉCNICOS

	Unidad	Valor (ref. 19032)
Temperatura de trabajo (exterior)	°C	+5 – +40
<i>Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)</i>		
Rango de frecuencias	MHz	863 – 870
Potencia máxima de emisión	mW	25
Alcance de radiotransmisión en exteriores (aprox.)	m	100
<i>Bloque de alimentación</i>		
Tensión a la red	V (AC)	230 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50
Potencia nominal	W	22
Potencia en espera (aprox.)	W	3
Tensión de salida	V (AC)	24
Corriente de salida máx.	mA	600

Declaración de conformidad CE

Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 19032) corresponde a la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ACCESORIOS

GARDENA smart Sensor	ref. 19030
Electroválvula GARDENA de 24 V	ref. 1278
Arquetas pre-montadas GARDENA	ref. 1254/ 1255
Cables de unión GARDENA	ref. 1280
Bornes de conexión GARDENA	ref. 1282

10. SERVICE/GARANTIE

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Responsabilidad sobre el producto:

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensensteinweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Одфс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshóla 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-19 Miramida
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Peru S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
поселение ОБОЗ_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningstgatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikli A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kantal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одпс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+380) 8 000 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FLI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardin C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.03/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com